



## Uitrustings- & Veiligheidsreglement

MARS - Vechtschool voor middeleeuwse  
krijgskunsten Noord-Nederland

## Gear & Safety Regulations

MARS - Fight school for medieval martial arts

<b>Deel I. Algemeen.</b>	<b>Part I. General</b>
<p><i>i. Het Huishoudelijk Reglement bevat reeds een hele reeks aan veiligheidsregels en gedragsstandaarden. De regels in dit document zijn aanvullend.</i></p> <p><i>ii.. MARS zal zich altijd inzetten om een veilige en open omgeving te creëren. Binnen onze club is geen ruimte voor vrouwonvriendelijkheid, racisme, xenofobie, lhbt-fobie, of welke soortgelijke wanstaltige gedragingen dan ook.</i></p> <p>1. Leden worden geacht om te allen tijde de fysieke en emotionele veiligheid van henzelf en anderen in acht te nemen.</p> <p>2. Leden worden geacht de huisregels en gedragsregels (zoals gesteld in het huishoudelijk reglement, en verdere reglementen) van de club te kennen en na te leven. Ongewenst gedrag kan leiden tot schorsing en uitschrijving.</p> <p>3. In gevallen omtrent fysieke en sociale veiligheid waar de clubregels niet in voorzien of onduidelijk zijn, zijn de reglementen van de nationale bond, de standaarden van NOC*NSF, en de wet doorslaggevend. Deze bronnen hebben ook precedent in het geval van eventuele verouderde, conflicterende regels.</p> <p>4. Het is leden te allen tijde toegestaan om situaties en verbeterpunten aan te kaarten bij instructeurs en het bestuur. Ook kunnen leden altijd anoniem terecht bij de vertrouwenspersonen, waarvan de contactgegevens altijd op de website van de club zullen staan.</p>	<p><i>i. The House Rules already contain a whole host of safety related rules and behaviour standards. The regulations in this document are supplementary.</i></p> <p><i>ii. MARS will always endeavour to create a safe and open environment. Within our club there is no room, whatsoever, for misogyny, racism, xenophobia, lgbt-phobia, or any similar types of appalling behaviours.</i></p> <p>1. Members are required to, at all times, pay heed to the physical and emotional safety of themselves and others.</p> <p>2. Members are expected to know and adhere to the club's house rules and rules of conduct (as described in the House Rules and subsequent regulations.) Undesirable behaviour may lead to suspension and expulsion.</p> <p>3. In cases regarding physical and emotional safety where the club rules are unclear or do not suffice, the regulations of the national HEMA federation, the standards of the NOC*NSF, and the law will be decisive. These sources also will take precedence in the potential case of outdated, conflicting regulations.</p> <p>4. Members are allowed, at all times, to address situations and points of improvement to the instructors and the board of the club. Members can also always anonymously get in touch with the confidants, for which the contact information will always be available on the club website.</p>

<b>Deel II. Wapens</b>	<b>Part II. Weaponry</b>
<p>1. De Technische Commissie bepaalt welke wapens geschikt zijn voor welke bezigheden. Uitzonderingen zijn niet categoriaal onmogelijk, maar vinden enkel plaats in situaties met gedegen supervisie, en worden per geval beoordeeld. Waar van toepassing gelden nationale richtlijnen.</p> <p>2. Er is onderscheid in langzwaard-’wasters’. Red Dragon/Rawlings wasters vallen in een lichtere categorie dan de kunststof wapens van Blackfencer, Pentti, en vergelijkbare merken. Deze 2 categorieën zijn tijdens de training niet te mengen. Bij sparring gelden voor de zware wasters dezelfde regels als voor stalen Federschwerter.</p> <p>3. In de staal categorie maken we onderscheid tussen blunts en sportveilige Feders. Blunts, zoals re-enactmentwapens kunnen niet gebruikt worden tijdens trainingen. De enige momenten waarop dergelijke wapens ingezet kunnen worden zijn tijdens demonstraties en showgevechten, en de trainingsmomenten daarvoor, door aangewezen leden, onder supervisie, met een ehbo-kit nabij.</p> <p>4. In de categorie 4 wapens (Feder, arming sword, rapier, etc.) herkennen we alle voor de sport geschikte wapens die voldoen aan de volgende karakteristieken:  - Gefabriceerd met de H.E.M.A.-sport als beoogd gebruik,  - Voldoende buigzaam,*  - Een veilige punt die ofwel is gerold, of afgevlakt (breed), of afgerond (grote radius), of uitgewaaierd, of afgevlakt/afgerond tot een smalle punt, maar voorzien van een steekveilige (rubber) dop.  * Voldoende is een relatieve term, die per wapencategorie kan verschillen. Hierin zijn nationale richtlijnen en de inschattingen van instructeurs leidend.</p> <p>5. In de categorie Zware Wapens vallen alle paalwapens en grootzwaarden (zoals bidenhander/montante), ongeacht het materiaal. Met Zware Wapens is full-contact sparring niet toegestaan.</p>	<p>1. The Technical Committee (the body of instructors and researchers) decides which weapons are approved for different activities. Exceptions are not categorically impossible, but are made only in well supervised situations, and are judged on a case-by-case basis. Where applicable, national guidelines take precedence.</p> <p>2. We recognize two styles of longsword ‘wasters’. The Red Dragon/Rawlings wasters are in the light category, and the Blackfencer, Pentti and similar brand wasters fall in the heavy category. These 2 categories cannot be mixed during partner exercises. In sparring, for the heavier wasters the regulations of the steel Federsschwerter are used.</p> <p>3. In the steel category we recognize a difference between ‘blunts’ and sport-safe Feders. Blunts, such as re-enactment weapons, cannot be used during training sessions. The only moments these can be utilised are during demonstrations and show fights, and the training segments for those, by appointed members, under supervision, with a first-aid kit nearby.</p> <p>4. In the category 4 weapons (Feder, arming sword, rapier, etc.) we recognize all weapons appropriate for our sporting endeavours when they meet the following characteristics:  - Fabricated with H.E.M.A. as intended usage.  - Appropriately flexible, *  - A safe tip, which is either; rolled, or squared (wide), or rounded (large radius), or flared, or squared/rounded to a small tip, but equipped with a thrust-safe (rubber) tip cover.  * Appropriate is a relative term, which can differ per weapon category. The national guidelines and personal insights of the instructors are leading in this.</p> <p>5. In the category Heavy Weapons all pole weapons and greatswords (such as montantes) reside, regardless of the material they are made of. Full-Contact sparring with heavy weapons is not allowed.</p>

<p>6. Lichte wapens kunnen vallen in ‘zachte’ en ‘harde’ categorieën. Voor de ‘zachte wapens’ zoals dussacks, single sticks en boffers gelden dezelfde regels en adviezen als voor Rawlings langzwaardwasters. Voor ‘harde’ wapens, zoals kunststof messers, alle vormen van sikkels e.d. gelden in principe dezelfde regels en adviezen als voor stalen wapens.</p> <p>7. Scherpe zwaarden kunnen worden gebruikt, bijvoorbeeld voor test-cutting, maar altijd onder supervisie, met een ehbo-kit nabij.</p>	<p>6. Light weapons can fall either in the ‘soft’ or the ‘hard’ categories. For the ‘soft’ weapons, such as dussacks, single sticks and boffers, the same rules and advice apply as for the Rawlings type longsword wasters. For the ‘hard’ weapons such as plastic Messers, all types of sickles, etc. the same rules and advice apply as for the steel weapons.</p> <p>7. Sharp swords can be used, for instance for test-cutting, but always under supervision, with a first aid kit nearby.</p>
<p><b>Deel III.</b> <b>Uitrustingsreglement</b></p>	<p><b>Part III.</b> <b>Protective Gear Regulations</b></p>
<p>1. De Technische Commissie bepaalt welke beschermende uitrusting geschikt is voor welke activiteiten. Nationale richtlijnen en de inschatting van de instructeurs zijn leidend.</p> <p>2. Voor deelname aan beginnerstrainingen zijn op zijn minst beschermende handschoenen (op zijn minst ‘Red Dragon’ lacrosse stijl handschoenen of vergelijkbaar), een keelbeschermer en een schermmasker benodigd. Leenmateriaal is aanwezig voor proeflessers en de nieuwste leden. Leden worden geacht binnen 2 maanden na aanvang van hun lidmaatschap toereikende handschoenen, een keelbeschermer en een masker te hebben besteld. Voor de heren is tevens een toque verplicht.</p> <p>3. Voor alles wat meer is dan een technische oefening met lichte wasters of ‘zachte’ wapens, zoals dussacks, zijn de volgende items verplicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Een masker,</li> <li>- handschoenen,</li> <li>- keelbeschermer,</li> <li>- elleboogbeschermers (al dan niet over een gambeson),</li> <li>- kniebeschermers</li> <li>- toque (verplicht voor heren, aan te raden voor dames.)</li> </ul> <p>Een achterhoofdbeschermer is heel sterk aan te raden.</p>	<p>1. The Technical Committee decides which protective gear is suitable, for which activities. National guidelines and the insights of the instructors are leading in this.</p> <p>2. To take part in beginners classes, at the very least protective gloves (at least Red Dragon lacrosse style gloves, or equivalent), a throat protector and a fencing mask are needed. Loaner gear is available for trial members and the newest members. Members are required to have at least ordered protective gloves, a throat protector and a fencing mask within 2 months of becoming a member. For the gentleman a protective cup is also mandatory.</p> <p>3. For anything more than technical exercises with light wasters and ‘soft’ weapons, such as Dussacks, the following equipment is mandatory:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mask</li> <li>- Gloves</li> <li>- Throat protector</li> <li>- Elbow protectors (over, or without a jacket)</li> <li>- Knee protectors</li> <li>- Cup (mandatory for gentlemen, advisable for ladies)</li> </ul> <p>A back-of-the-head protector (mask overlay) is highly advisable.</p>

<p>4. Voor deelname aan rekrutentrainingen (waarbij automatisch stalen wapens gebruikt worden) is ten minste nodig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alles onder punt 3 genoemd, plus;</li> <li>- Een borstbeschermer, of (bij voorkeur) een voor H.E.M.A. bestemde, gewatteerde gambeson/schermjas (ten minste 300N), of beide</li> <li>- Harde knie- en elleboogbeschermers,</li> <li>- Een achterhoofdbeschermer</li> <li>- Beschermende handschoenen, geschikt voor stalen wapens (bijvoorbeeld SPES Lobsters, etc.)</li> </ul> <p>Een beschermende broek (300N of beter) is sterk aan te raden, net als harde scheenbeschermers.</p> <p>5. Voor Full Contact sparring en wedstrijden met stalen wapens is verplicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alles onder punt 3 en 4 genoemd, plus;</li> <li>- Een gambeson/schermjas (300N of beter)</li> <li>- Een beschermende H.E.M.A.-broek (300N of beter.)</li> <li>- Harde scheenbeschermers</li> </ul> <p>6. Voor andere sparringsvormen dan full contact kan door de instructeurs worden toegestaan te trainen met minder beschermend materiaal, afhankelijk van de situatie.</p> <p>7. Voor toernooien binnen en buiten de club kunnen andere en aanvullende regels gelden. De toernooiregels zijn in dat geval leidend.</p>	<p>4. Taking part in Recrute level training sessions (which by default use steel weapons), the following equipment is needed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Everything mentioned under point 3, plus;</li> <li>- A chest protector, or (preferably) a HEMA-specific gambeson/fencing jacket (rated at least 300N), or both</li> <li>- Hard shell knee and elbow protectors</li> <li>- A mask overlay (back-of-the-head-protector)</li> <li>- Protective gloves, appropriate for use with steel weapons (e.g. SPES Lobsters, etc.)</li> </ul> <p>A pair of protective HEMA-pants (300N or better) is highly advisable, as are hard shell shin protectors.</p> <p>5. Voor Full Contact sparring and competitions with steel weapons, the following is mandatory:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Everything mentioned under points 3 and 4, plus;</li> <li>- A gambeson/fencing jacket (300N or better)</li> <li>- A pair of protective HEMA-pants (300N or better)</li> <li>- Hard shell shin protectors.</li> </ul> <p>6. For forms of sparring other than full contact, instructors can allow members to train with fewer pieces of protective gear, depending on the situation.</p> <p>7. For tournaments within the club and externally, other and more gear regulations may be in effect. The tournament rulesets take precedence in those cases.</p>
<p><b>Deel IV. Representatie/Gedrag Extern</b></p>	<p><b>Part IV. Representation/External Conduct</b></p>
<p>1. Op externe evenementen, zoals demonstraties, toernooien, bijeenkomsten, workshops, etc. wordt van leden minstens dezelfde gedragsstandaard verwacht als binnen de club.</p>	<p>1. At external events, such as demonstrations, tournaments, gatherings, workshops, etc. the members are expected to adhere to the same standards of conduct as within the club.</p>

<p>2. Op externe evenementen, en zeker op toernooien, wordt van leden verwacht dat zij zich inzetten tot het uitstralen van een zekere klasse, zelfbeheersing en waardigheid.</p> <p>3.</p> <p>a. Zoals gesteld in het Huishoudelijk Reglement, beslist de Technische Commissie of een lid de vereniging mag vertegenwoordigen op een extern toernooi. Hierbij wordt stilgestaan bij de volgende punten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Er moet tenminste voldaan worden aan de deelnameëisen, zoals gesteld door de organisatie.</li> <li>- De Technische Commissie dient ervan overtuigd te zijn dat het lid een competentieniveau toont dat toepasselijk is voor het evenement.</li> <li>- Voorts dient de TC ervan overtuigd te zijn dat het lid fysiek en mentaal klaar is voor het evenement.</li> <li>- Het lid dient gegarandeerd op het evenement te kunnen beschikken over alle benodigde wapens en beschermende materialen.</li> <li>- Het lid dient tenminste 1 maal per week aanwezig te zijn geweest op trainingen, in tenminste 50 procent van de trainingsweken gedurende drie maanden voor het evenement, gemiddeld.</li> </ul> <p>b. De TC kan hierbij in bijzondere gevallen besluiten tot uitzonderingen op deze regels.</p> <p>c. Voorts kan de TC ervoor kiezen om voor bepaalde evenementen extra eisen te stellen, mits deze duidelijk worden gecommuniceerd.</p>	<p>2. At external events, and at tournaments in particular, members are expected to make an effort to carry themselves with class, poise, and dignity</p> <p>3.</p> <p>a. As mentioned in the House Rules, the Technical Committee ultimately decides if a member may represent the club at an external tournament. For this, the following points are taken into considerations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- At least the minimal participation requirements of the organisation should be met.</li> <li>- The Technical Committee should be convinced the member shows a level of competency that is appropriate for the event.</li> <li>- Furthermore, the TC should be convinced the member is physically and mentally prepared for the event.</li> <li>- The member can guarantee to have access to all the necessary weapons and mandatory protective gear, during the event.</li> <li>- The member has to have attended at least 1 training session per week, in at least 50 percent of the training weeks over the course of three months leading up to the event, on average.</li> </ul> <p>b. The Technical Committee can decide to make exceptions to these rules, in cases of unusual circumstances.</p> <p>c. Furthermore the TC can choose to implement additional demands for certain events, provided these are properly communicated.</p>
---	---